



Automotive Equipment

362&412

Ⓜ IT Sollevatore a doppia forbice ad incasso

Ⓜ FR Ponts élévateurs à double ciseaux à encastrement

Ⓜ DE Elektrohydraulische Scherenhebebühne

Ⓜ EN Dual scissor lifts for pit installations

Ⓜ ES Elevadores de doble tijera para empotrar



Key Benefits

Valore – Capacità

Valeur – Capacité

Hochwertig – Leistungsstark



(IT)

CARATTERISTICHE TECNICHE E MECCANICHE

Tutti i modelli sono equipaggiati con un **sistema di livellamento idraulico MASTER SLAVE automatico** tra le due pedane.

Dispositivo di sicurezza con fotocellula per blocco automatico del sollevatore in caso di disallineamento delle pedane.

Boccole autolubrificanti su tutte le parti rotanti.

Dotazioni di serie

- Serie di 4 tamponi (40 mm)

(FR)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET MECANIKES

Tous les modèles sont équipés d'un **système de synchronisation hydraulique MASTER SLAVE automatique** entre les deux chemins de roulement.

D'un dispositif de sécurité à photocellules pour blocage automatique de l'élevateur si les deux chemins de roulement ne sont plus synchronisés.

De bagues auto-lubrifiées sur toutes les parties rotatives.

Equipement de série

- Série de 4 tampons (40 mm)

(DE)

TECHNISCHE UND MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN

Automatischem hydraulischem **Nivelliersystem MASTER-SLAVE** zwischen den beiden Schienen.

Sicherheitsvorrichtung mit Lichtschranke für eine automatische Blockierung der Hebevorrichtung im Fall einer Fehlausrichtung der beiden Schienen.

Selbstschmierenden Buchsen an allen drehenden Teilen.

Serienausstattung

- Reihe von 4 Auflagekissen (40 mm)

(EN)

TECHNICAL AND MECHANICAL CHARACTERISTICS

All models are equipped with an **automatic runway levelling system with MASTER/SLAVE hydraulic circuit**.

Photocell safety system which automatically arrests the lift in the event of misalignment between the runways.

Self-lubricating bushings on all rotating parts.

Standard equipment

- Set of 4 rubber pads (40 mm)

(ES)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y MECÁNICAS

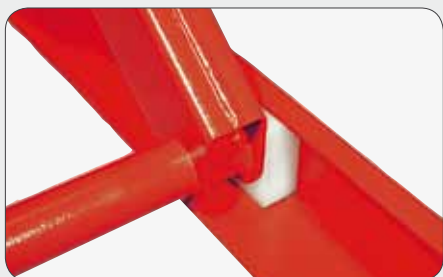
Todos los modelos son equipados con **sistema de nivelación hidráulico MASTER SLAVE automático** entre las dos plataformas.

Dispositivo de seguridad con fotocélula para el bloqueo automático del elevador en caso de desalineación de las plataformas.

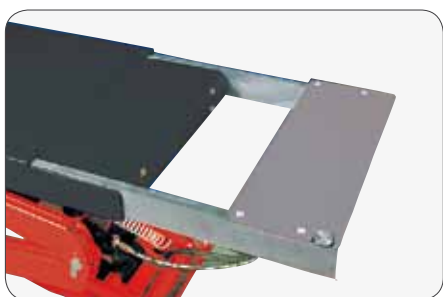
Cojinetes autolubrificantes en todas las partes rotantes.

Dotación de serie

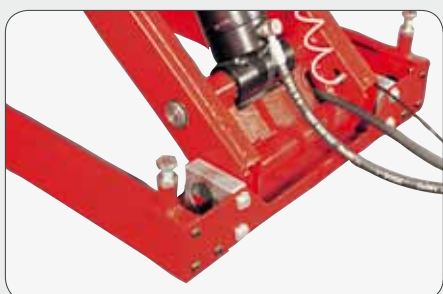
- Serie de 4 tacos (40 mm)



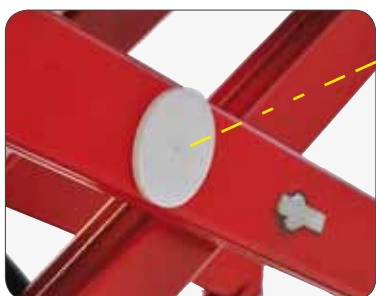
- (IT) Pedana e base con pattini di scorrimento autolubrificanti.
- (FR) Chemin de roulement et base avec patins de glissement auto-lubrifiés.
- (DE) Schienen und Unterstruktur mit selbstschmierenden Gleitböcken.
- (EN) Runway and base with self-lubricating sliders.
- (ES) Plataforma y base con patines de deslizamiento autolubricantes.



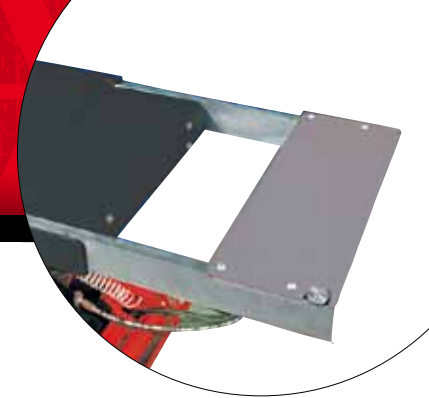
- (IT) Pedana con estensione estraibile.
- (FR) Chemin de roulement allongeable par extraction.
- (DE) Schiene mit ausziehbarer Verlängerung.
- (EN) Runway with pull-out extension.
- (ES) Plataforma con extensión extraíble.



- (IT) Attacco su base e pedana rimovibile per una manutenzione più semplice.
- (FR) Ancre sur base et chemin de roulement amovible pour faciliter l'entretien.
- (DE) Anschluss an Untergestell und Schiene abnehmbar, zur Vereinfachung der Wartung.
- (EN) Removable connections on base and runway for simpler maintenance.
- (ES) Fijación de la base y plataforma extraíble para facilitar el mantenimiento.



- (IT) In caso di disallineamento delle pedane, un dispositivo con fotocellula blocca il funzionamento del sollevatore.
- (FR) Si les chemins de roulement ne sont plus synchronisés, un dispositif à photocellules bloque le fonctionnement de l'élévateur.
- (DE) Im Falle einer Fehlausrichtung zwischen den Schienen blockiert eine Vorrichtung mit Lichtschranke den Betrieb der Hebevorrichtung.
- (EN) A photocell safety system arrests the lift in the event of misalignment between the runways.
- (ES) En caso de desalineación de las plataformas, un dispositivo con fotocélula bloquea el funcionamiento del elevador.



Sollevatore a doppia forbice ad incasso

Ponts élévateurs à double ciseaux à encastrement

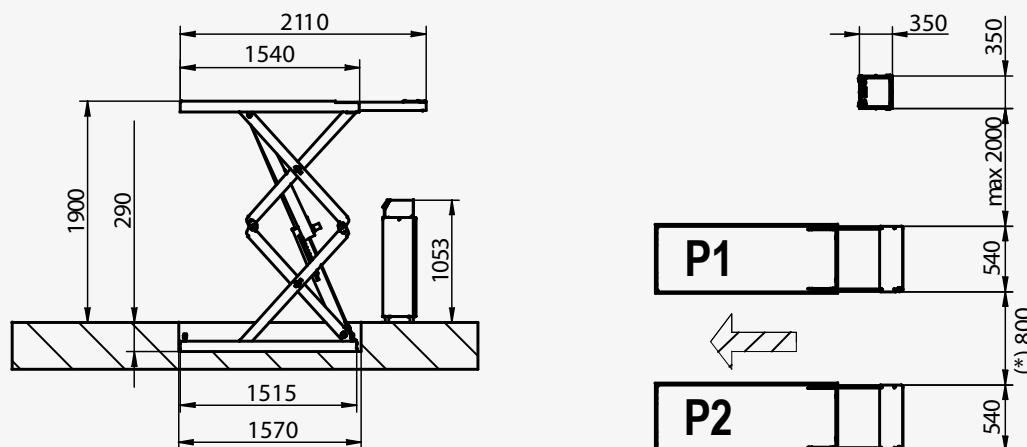
Elektrohydraulische Scherenhebebühne

Dual scissor lifts for pit installations

Elevadores de doble tijera para empotrar

DATI TECNICI - DONNÉES TECHNIQUE - TECHNISCHE DATEN - TECHNICAL DATA - DATOS TÉCNICOS					Teco362	Teco412
PORTATA	PORTÉE	TRAGKRAFT	MAX. LOAD	CAPACIDAD MÁX.	3500 kg	4000 kg
TEMPO DI SALITA	DURÉE DE LA MONTÉE	HUBFAHRTDAUER	RAISING TIME	TIEMPO DE ASCENSO	40s	
TEMPO DI DISCESA	DURÉE DE LA DESCENTE	SENKFARTDAUER	LOWERING TIME	TIEMPO DE DESCENSO	40s	
ALTEZZA DI SOLLEVAMENTO	HAUTEUR MAX. DE LEVAGE	MAX. HUBHÖHE	MAX. LIFTING HEIGHT	ALTURA MÁX. DE ELEVACIÓN	1900 mm	
POTENZA MOTORE	PUISSANCE MOTEUR	MOTORLEISTUNG	MOTOR POWER	POTENCIA MOTOR	3kW	
ALIMENTAZIONE	ALIMENTATION	STROMVERSORGUNG	POWER SUPPLY	ALIMENTACIÓN	230/400V - 3Ph - 50/60Hz 230V - 1Ph - 50Hz	
PESO IMBALLO	POIDS EMBALLAGE	VERPACKUNGSGEWICHT	CRATE WEIGHT	PESO DEL EMBALAJE	700 kg	800 kg
DIMENSIONI IMBALLO	DIMENSION EMBALLAGE	VERPACKUNGSABMESSUNGEN	CRATE DIMENSIONS	DIMENSIÓN DEL EMBALAJE	1000x1600x700xmm	

DIMENSIONI - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONS - DIMENSIONES



ACCESSORI A RICHIESTA - ACCESSOIRES ON DEMAND - SONDERZUBEHÖR - OPTIONAL ACCESSORIES - ACESSORIOS BAJO PEDIDO



OPZIONALI - OPTIONAL*

*Per altri accessori consultare l'apposito catalogo - Pour les autres accessoires, veuillez consulter le catalogue - Weitere Zubehöre Gemäß Verzeichni - For other optional accessories, refer to separate catalogue - Para otros accesorios ver catálogo separado.

Fotografie, caratteristiche ed i dati tecnici non sono vincolanti, possono subire modifiche senza preavviso - Les photographies, caractéristiques et données techniques n'engagent en rien le fabricant. Elles peuvent subir des modifications sans préavis. - Die Fotografien, die angegebenen Eigenschaften und die technischen Daten sind nicht verbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. - The manufacturer reserves the right to modify the features of its products at any time. - Las fotografías, las características y los datos técnicos no son vinculantes. La empresa se reserva el derecho de modificarlas en cualquier momento.

Cod. DPTC000160 Ed. 10_2018

- A -4 tamponi h 80 mm
- B -Coppia di traverse per veicoli fuoristrada
- C -Kit prolunga tubi
- A -4 tampons h 80 mm
- B -Paire de traverses pour véhicules tout-terrain
- C -Kit de rallonge pour tuyaux
- A -4 Auflagekissen h. 80 mm
- B -Paar Querträger für Geländewagen
- C -Kit Leitungsverlängerung
- A -4 pads h. 80 mm
- B -Pair of cross-pieces for off-road vehicles
- C -Pipe extension kit
- A -4 tacos h. 80 mm
- B -Par de travesaños para vehículos todoterreno
- C -Kit alargador tubos